MODE D'EMPLOI
ET
MANUEL D'ENTRETIEN

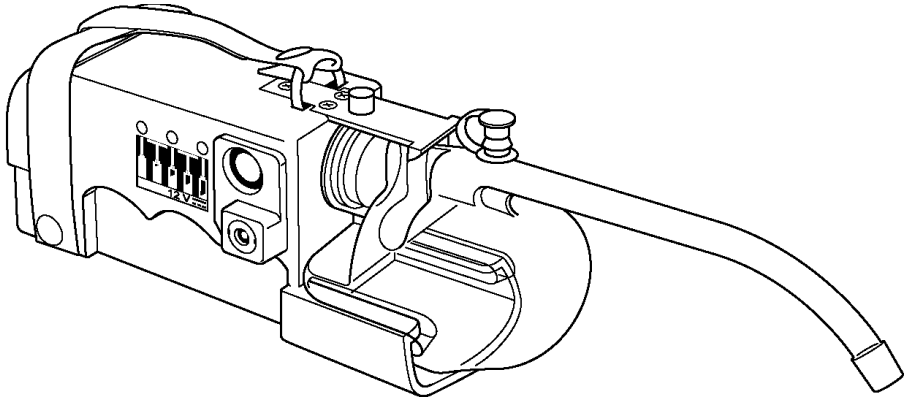
APPAREIL D'ASPIRATION NOUVELLE GÉNÉRATION S-SCORT® PREMIERS SECOURS

MODÈLE série 2400

S-SCORT...JR.®
QUICKDRAW®

Brevet américain n° 7 063 688

SANS PRÉCÉDENT
APPAREIL D'ASPIRATION PORTABLE ALIMENTÉ PAR BATTERIE



SSCOR, INC.
11064 Randall Street • Sun Valley, CA 91352 • É.-U.
Téléphone +1-818-504-4054 • 800-434-5211
Fax +1-818-504-6032
www.sscor.com
Courriel : marketing@sscor.com

INTERTEK ISO 13485:2003

CE 0413

Avertissement concernant les Modèles de la série 2400 - Sauf mention ci-dessous

1. La loi fédérale (États-Unis) limite la vente, la distribution et l'utilisation par ou sur l'ordre d'un médecin, d'un technicien urgentiste ou de tout autre médecin praticien. Cet appareil ne doit être utilisé que par un personnel médical formé aux techniques d'aspiration et à l'utilisation des appareils médicaux d'aspiration.

2. Ce manuel se limite aux explications sur l'utilisation et l'entretien de cet appareil. Il ne prétend pas aborder des techniques professionnelles relatives aux procédures d'aspiration.

3. L'utilisateur doit bien connaître le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.

4. Le réglage bas des régulateurs réduit le vide de -500 +mm Hg (vide poussé/faible débit) à environ -85 mm Hg (vide grossier/faible débit). Généralement de -70 mm Hg à -100 mm Hg, mais la plage peut être plus importante selon les conditions, telles que des écarts dans la charge et l'état de la batterie.

5. Cet appareil n'est pas destiné à l'aspiration des nouveau-nés.

6. Pour éviter tout risque d'incendie ou de lésions lorsque les batteries ne sont pas dans l'appareil ou dans le chargeur, toujours placer les batteries dans un emballage de protection couvrant les bornes.

7. Ne pas utiliser en présence d'agents inflammables ou d'anesthésiques.

8. Le filtre hydrophobe situé dans l'absorbeur non stérile, à utilisation unique, ferme le système dès que des liquides entrent en contact avec lui. Voir page 5.

9. Ne pas pointer directement le cathéter vers le haut lorsque des liquides sont présents dans l'absorbeur. Le fait de diriger le cathéter vers le haut permet aux liquides d'atteindre et de boucher le filtre de l'absorbeur. Voir page 5.

10. L'équipement externe destiné à la connexion au signal d'entrée, au signal de sortie ou à d'autres connecteurs, doit être conforme à la norme IEC pertinente (par ex. IEC 60950 pour l'équipement informatique et la série IEC 60601 pour l'équipement médical électrique). En outre, toutes ces combinaisons - systèmes - doivent être conformes à la norme IEC 60601-1-1, sur les mesures de sécurité relatives aux systèmes médicaux électriques. Les équipements qui ne sont pas conformes à la norme IEC 60601 doivent être maintenus en dehors de l'environnement des patients, comme l'indique la norme.
    Toute personne connectant un équipement externe à l'entrée ou à la sortie du signal ou à d'autres connecteurs crée un système et est, dès lors, responsable de la conformité du système avec les exigences de l'IEC 60601-1-1. En cas de doute, s'adresser à un technicien qualifié ou au représentant local. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel technique SSCOR.

Avertissement concernant les Modèles 2400, 2401 et 2402

11. Observer le voyant d'état de la batterie sur le panneau de contrôle lorsque l'appareil est alimenté à partir de la source de courant interne. Voir pages 4 et 6 pour une explication sur le voyant d'état de la batterie.

12. Reconnecter l'appareil à la source de chargement après chaque utilisation. Vérifier quotidiennement les voyants de l'indicateur d'état de la batterie.

13. Ne pas retirer la batterie de l'appareil d'aspiration lorsque celle-ci est raccordée à la source de chargement. Il pourrait en résulter une erreur de lecture de l'indicateur de l'état de la batterie.

14. La batterie est protégée contre un déchargement total en se déconnectant après environ 30 minutes (±10 %) de fonctionnement. Voir page 6.

15. Ne pas brancher l'appareil d'aspiration à un commutateur d'alimentation automatique. Pour câbler l'appareil d'aspiration directement à la batterie du véhicule, se reporter aux consignes d'installation page 6.

Avertissement Modèle 2402

16. La fiabilité de la mise à la masse peut être obtenue lors de la connexion à un réceptacle marqué « Hôpital uniquement » ou « Qualité hôpital ».

17. Le convertisseur de courant 115 V CA/CC de SSCOR recharge uniquement les batteries. Le convertisseur de secteur ne peut pas faire fonctionner la pompe.

Avertissement Modèle 2403

18. Vérifier régulièrement le voyant d'état de la batterie. Observer le voyant d'état de la batterie sur le panneau de contrôle lorsque l'appareil est alimenté à partir de la source de courant interne. Remplacer la batterie lorsque le voyant rouge de la batterie est allumé. Voir pages 4 et 6 pour une explication sur le voyant d'état de la batterie.

19. Ne pas utiliser la batterie au-delà de la date « UTILISER AVANT » figurant sur l'étiquette.

Table des matières

Avertissements	Page 2
Description générale	Page 3
Description des symboles	Page 4
Installation et rangement de l'absorbeur	Page 5
Mode d'emploi	Pages 6 et 7
Spécifications générales	Page 8
Dépannage	Page 8
Accès interne	Page 9
Accessoires	Page 10
Garantie	Page 11
Entretien et décontamination	Pages 11 et 12
Déclaration de conformité	Page arrière

Description générale

Le S-SCORT...Jr.® Quickdraw est un appareil d'aspiration portable, non stérile, alimenté par une batterie de 12 V CC destiné à être utilisé par un personnel formé aux techniques de soins d'urgence d'aspiration constante pour dégager les voies respiratoires des liquides organiques et des particules de matière. La puissance d'aspiration peut être réglée lorsque la puissance maximale peut être considérée comme dangereuse pour le patient.

Modèles 2400, 2401 et 2402

Une batterie plomb-acide hermétique complètement chargée permet d'alimenter l'appareil pendant 30 minutes (±10 %). La batterie est rechargée grâce à un chargeur interne bi-mode. L'état de la batterie est automatiquement surveillé et est indiqué par les voyants situés sur le côté du boîtier. Le système rechargera complètement la batterie en 3 à 4 heures lorsqu'il est connecté à une source de courant. Les appareils d'aspiration S-SCORT sont alimentés par des batteries plomb-acide hermétiques. Ce type de batterie est très stable et fiable. De nombreux facteurs peuvent cependant affecter la durée de vie d'une batterie :

- Le fait de laisser un appareil en marche alors qu'il n'y a plus assez de charge pour faire fonctionner la pompe peut entraîner une décharge complète. Cela peut raccourcir la durée de vie de la batterie ou la détruire.
- Si la batterie n'est par chargée pendant une longue période, elle peut aussi se décharger complètement.
- De basses températures peuvent réduire la capacité disponible.
- Des températures élevées peuvent déformer le compartiment de la batterie et endommager la batterie.

Les batteries plomb-acide hermétiques peuvent être entretenues facilement pour permettre le bon fonctionnement de l'appareil. Pour protéger la batterie, éteindre l'appareil après chaque procédure, mettre l'appareil en charge et toujours ranger la pompe à température ambiante. La seule manière de s'assurer que la batterie a une capacité fonctionnelle, même s'il est indiqué que la batterie est totalement chargée, consiste à effectuer la vérification hebdomadaire suggérée à la page 7 de ce mode d'emploi.

Modèle 2403

Une batterie alcaline complètement chargée fera fonctionner l'appareil continuellement pendant 180 minutes (±10 %). Après avoir fonctionné pendant 180 minutes (±10 %), l'appareil fonctionnera à une puissance limitée et le voyant d'état rouge de la batterie s'allumera, indiquant qu'il est temps de remplacer la batterie. Lorsque le voyant rouge commence à clignoter, il ne reste que quelques minutes de fonctionnement. Installer une nouvelle batterie dans le Quickdraw. La batterie est à usage unique et prévue pour être éliminée dès qu'elle est déchargée. L'éliminer en respectant les réglementations locales/régionales/nationales sur l'élimination des déchets dangereux. L'état de la batterie est contrôlé automatiquement et est indiqué par un voyant situé sur un côté du boîtier.

Avertissement de batterie faible

La batterie alcaline 80613 fera fonctionner la version plomb-acide du Quickdraw (Modèles 2400, 2401 et 2402) pendant 180 minutes (±10 %), mais les voyants d'état de la batterie n'affichent pas avec précision l'état de celle-ci et la batterie alcaline ne peut être chargée.

La batterie plomb-acide hermétique 80611 peut être utilisée dans la version alcaline du Quickdraw (Modèle 2403). Le voyant indiquera de manière adéquate l'état de la batterie. La batterie plomb-acide hermétique 80611 alimentera la version alcaline du Quickdraw (Modèle 2403) pendant 30 minutes (±10 %), mais elle ne peut pas être rechargée lorsqu'elle est dans l'appareil.

S-SCORT...Jr.® Quickdraw® Modèle série 2400

Brevet américain n° 7 063 688

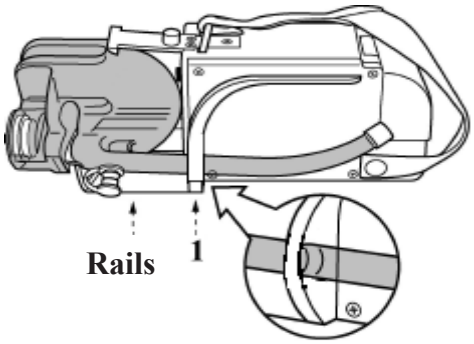
Homologué ETL, conforme aux normes UL 60601-1, IEC 60601-1, EN 60601-1-2, CSA C22.2 n° 601.1 - M90, IPX4 selon IEC 60529.

©2006 S-SCORT, S-SCORT...Jr., Quickdraw, HI-D et Big Stick sont des marques déposées de SSCOR, Inc.

Description des symboles

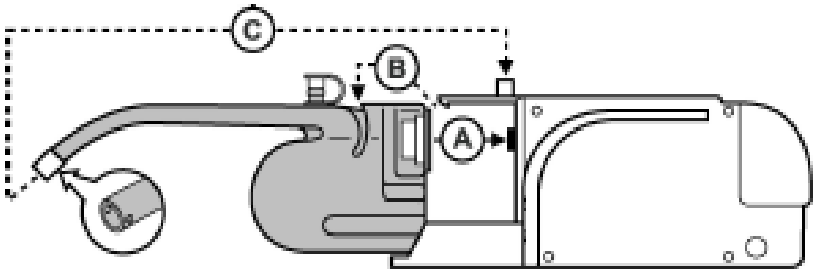
Symbole	Emplacement	Signification
	Côté du boîtier	**Batterie faible**
	Absorbeur non stérile à usage unique	**Utilisation unique seulement pour un seul patient**
	Interrupteur marche/arrêt	**Pousser pour mise en marche/arrêt**
	Absorbeur non stérile à usage unique	**Sens du courant**
	Étiquette numérotée	**Attention - Consulter les documents joints**
	Emballage d'expédition	**Fabricant**
	Emballage d'expédition	**Date de fabrication**
	Emballage d'expédition	**Représentant agréé dans la Communauté européenne**
	Étiquette numérotée	**Limites de température**
	Étiquette numérotée	**Collection séparée pour le matériel électronique**
	Étiquette numérotée	**Matériel type BF**
	Côté du boîtier	**Batterie complètement chargée (Modèles 2400, 2401 et 2402 uniquement)**

Installation et rangement de l'absorbeur



RANGEMENT DES ABSORBEURS SUR LE BOÎTIER POUR UNE TRANSPORTABILITÉ ÉCONOME EN ESPACE

Localiser la bague de retenue (1) sur le côté du boîtier. Inverser la position de l'absorbeur en pointant le cathéter vers l'appareil. Faire glisser le corps de l'absorbeur sur les rails et l'embout du cathéter au travers de la bague de retenue. Pousser l'absorbeur vers le boîtier jusqu'à ce que le loquet de l'absorbeur (B) situé au-dessus de l'appareil s'enclenche dans le cliquet de l'absorbeur. Pour libérer l'absorbeur, soulever le loquet et faire sortir le corps de l'absorbeur en le faisant glisser.



INSTALLATION DE L'ABSORBEUR

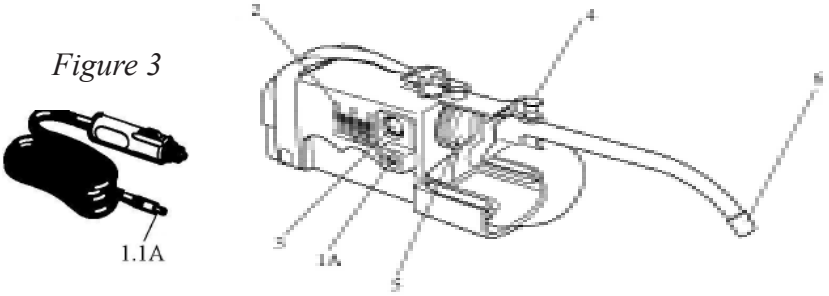
Faire glisser l'absorbeur sur les rails avant du boîtier, le cathéter étant orienté vers l'avant. Repousser l'absorbeur jusqu'à qu'il touche l'embout souple de la pompe (A) à l'avant du boîtier. Le haut de l'absorbeur glissera sous le loquet (B) qui se déploie à partir du haut du boîtier. Lorsque l'absorbeur est solidement fixé contre l'embout à vide de la pompe, le loquet S'ENCLENCHE de façon audible sur le rebord rainuré, en haut de l'absorbeur. Un vide correct ne peut être obtenu que lorsque le loquet S'EST ENCLENCHÉ de manière audible et fixe l'absorbeur contre le joint torique entourant l'embout pour former un joint étanche à l'air. **AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, S'ASSURER QUE LE CAPUCHON EN PLASTIQUE NE RECOUVRE PAS L'EMBOUT DU CATHÉTER.** Lorsque la procédure est terminée, placer le capuchon en plastique sur l'embout du cathéter.

ATTENTION : dès que des liquides pénètrent dans l'absorbeur, ne pas pointer l'embout du cathéter vers le haut. Lorsque la limite de capacité de 300 cc/ml de l'absorbeur est dépassée ou lorsqu'un absorbeur contenant du liquide est tenu la tête en bas, ou verticalement, avec le cathéter pointé vers le haut, l'écoulement d'air s'interrompt au moment où les liquides entrent en contact avec le filtre hydrophobe (voir figures 3 et 4, 5).

LORSQUE LE FILTRE ENTRE EN CONTACT AVEC DES LIQUIDES, L'APPAREIL CESSE D'ASPIRER JUSQU'À CE QU'UN NOUVEL ABSORBEUR SOIT INSTALLÉ. CHANGER L'ABSORBEUR DÈS QUE L'HUMIDITÉ A PROVOQUÉ L'ARRÊT DE L'APPAREIL.

Mode d'emploi des Modèles 2400, 2401 et 2402

Figure 3



INSPECTION HEBDOMADAIRE : établir une liste de vérification hebdomadaire pour s'assurer du bon fonctionnement de l'appareil. Effectuer les opérations suivantes :

A. S'assurer que la batterie plomb-acide est totalement chargée. Si l'appareil est connecté à une source de courant, le voyant vert de la batterie complètement chargée doit être allumé.

B. Faire fonctionner l'appareil pendant 10 minutes. REMARQUE : retirer l'appareil de la source de chargement avant de le faire fonctionner et s'assurer que le capuchon de l'embout (6) est retiré de l'embout du cathéter et placé sur le loquet de l'absorbeur.

C. Si, au bout de 10 minutes, la pompe ralentit perceptiblement ou ne fonctionne plus, cela signifie que la batterie a subi des dommages irréparables. **REMPLACER LA BATTERIE !** Si la pompe fonctionne toujours à pleine puissance après 10 minutes, éteindre l'appareil et le reconnecter à la source de courant.

RECOMMANDATIONS POUR LE CHARGEMENT DES BATTERIES PLOMB-ACIDE HERMÉTIQUES

Il est recommandé de garder la batterie connectée en permanence à la source de chargement lorsque l'appareil est à l'arrêt. Un câble de courant CC alimente l'appareil à partir de la batterie du véhicule et recharge la batterie du Quickdraw. Un convertisseur de courant 115 V CA/CC chargera la batterie. Les convertisseurs de courant alternatif 80521-100 et 80522-100 chargent uniquement la batterie du Quickdraw, ils ne font pas fonctionner la pompe. Le Quickdraw doit être déconnecté du convertisseur pour fonctionner. Le chargeur 80529 vendu séparément avec un certain nombre d'appareils internationaux charge les batteries et fait fonctionner l'appareil d'aspiration Quickdraw à partir d'une source de courant alternatif.

Pour charger le Quickdraw à partir du système électrique en courant continu d'un véhicule, relier le câble alimentation en courant continu au circuit électrique correctement protégé par les fusibles d'un véhicule (en face de l'interrupteur principal) ou brancher le câble à l'adaptateur de l'allume-cigare. Connecter le câble électrique à l'appareil d'aspiration en insérant correctement la fiche de charge (1.1A) dans la prise (1A). Cette méthode de chargement est conçue pour maintenir la batterie chargée en permanence. Si l'appareil d'aspiration est utilisé alors qu'il est branché au courant du véhicule, il utilisera cette source et préservera sa propre batterie pour une urgence. Tous les appareils d'aspiration de SSCOR, Inc. sont équipés d'une diode destinée à prévenir le retour de courant de la pompe au système électrique du véhicule et d'un fusible qui protège la pompe des surtensions dans le véhicule. Ne pas brancher l'appareil d'aspiration à un commutateur d'alimentation automatique.

VÉRIFICATION DU CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Dès que l'appareil est connecté à la source de chargement, vérifier les voyants lumineux (2).

Signification des voyants lumineux (2) du boîtier

Lorsque l'appareil est branché pour la première fois à une source d'alimentation, le voyant jaune clignote pendant que le circuit intégré confirme que la batterie n'a pas subi de court-circuit. Le voyant cessera de clignoter et restera allumé tant que la batterie se charge. Si le voyant jaune n'arrête pas de clignoter, vérifier qu'une batterie se trouve bien dans le compartiment de batterie. Si une batterie est installée dans l'appareil, vérifier que ses bornes sont correctement positionnées pour s'aligner sur les contacts du boîtier. Si le voyant continue à clignoter, il est possible que la batterie soit défectueuse. Il est peut-être temps de la remplacer. Lorsque la batterie a atteint sa pleine charge, le voyant vert s'allume.

Lorsque le Quickdraw fonctionne et que la batterie n'a plus qu'approximativement un tiers de durée de vie utile, le voyant rouge s'allume. Lorsque la batterie est pratiquement vide et qu'il ne lui reste plus que quelques minutes de durée de vie, le voyant rouge commence à clignoter. Pour éviter qu'elle ne se décharge complètement, le circuit intégré éteint automatiquement l'appareil quand il n'y a plus assez de puissance pour le faire fonctionner. Remettre l'appareil en charge ou installer une batterie complètement chargée dans le Quickdraw.

Mode d'emploi du Modèle 2403

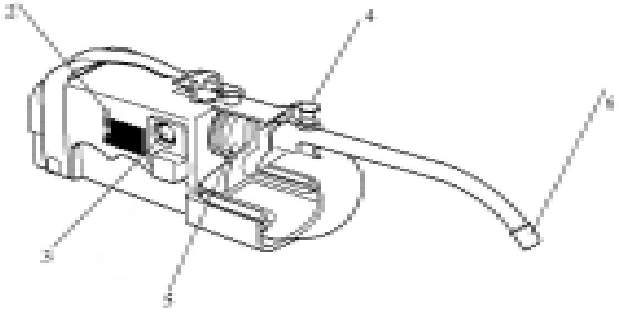


Figure 4

INSPECTION HEBDOMADAIRE : établir une liste de vérification hebdomadaire pour s'assurer du bon fonctionnement de l'appareil. Effectuer les opérations suivantes :

A. Allumer le Quickdraw et le faire fonctionner pendant 30 secondes.

B. Observer le voyant d'état de la batterie (2). S'il est rouge, il est temps de remplacer la batterie (référence SSCOR n° 80613-100). L'éliminer en respectant les réglementations locales/régionales/nationales relatives à l'élimination des déchets dangereux.

SIGNIFICATION DU VOYANT DU BOÎTIER

Lorsque le Quickdraw fonctionne et que la batterie n'a plus qu'approximativement un tiers de durée de vie utile, le voyant rouge (2) s'allume. Installer une nouvelle batterie alcaline entièrement chargée (référence SSCOR n° 80613-100) dans l'appareil d'aspiration Quickdraw. Lorsque la batterie est pratiquement vide et qu'il ne lui reste plus que quelques minutes de durée de vie, le voyant rouge commence à clignoter. Le circuit intégré éteint automatiquement l'appareil quand il n'y a plus assez de puissance pour le faire fonctionner.

Mode d'emploi TOUS LES MODÈLES

MANIEMENT DE L'APPAREIL POUR USAGE PORTATIF

Débrancher l'appareil de sa source de chargement (sauf Modèle 2403) et le mettre en marche (voir figures 3 et 4, 3). S'assurer que l'absorbeur se trouve en position de fonctionnement et que le capuchon recouvrant l'embout du cathéter est attaché au loquet situé en haut de l'absorbeur. Vérifier les voyants d'état de la batterie (voir figures 3 et 4, 2), voir pages 3 et 5.

RÉGULATEUR À DEUX POSITIONS

Si la puissance maximale (-500+ mm Hg) n'est pas requise, le réglage faible des appareils est obtenu par le retrait du capuchon de la prise d'air de régulation (voir figures 3 et 4, 4). S'assurer de replacer le capuchon sur la prise d'air lorsque la puissance maximale est requise ou pour retirer l'absorbeur.

FERMETURE AUTOMATIQUE DE L'ABSORBEUR

Lorsque le filtre hydrophobe entre en contact avec des liquides, il ferme le système et l'appareil arrête d'aspirer. Lorsque la limite de capacité de 300 cc/ml de l'absorbeur est dépassée ou lorsqu'un absorbeur contenant du liquide est tenu la tête en bas, ou verticalement, avec le cathéter pointé vers le haut, l'écoulement d'air s'interrompt au moment où les liquides entrent en contact avec le filtre hydrophobe (voir figures 3 et 4, 5).

LORSQUE LE FILTRE ENTRE EN CONTACT AVEC DES LIQUIDES, L'APPAREIL CESSE D'ASPIRER JUSQU'À CE QU'UN NOUVEL ABSORBEUR SOIT INSTALLÉ. CHANGER L'ABSORBEUR DÈS QUE L'HUMIDITÉ A PROVOQUÉ L'ARRÊT DE L'APPAREIL.

ÉLIMINATION DE L'ABSORBEUR APRÈS USAGE

L'absorbeur est à usage unique. Replacer le capuchon sur l'embout du cathéter (voir figures 3 et 4, 6) pendant que la pompe fonctionne encore pour capter les liquides avant leur déversement. Éliminer l'absorbeur en respectant les réglementations locales/régionales/nationales sur l'élimination des déchets dangereux. Installer un nouvel absorbeur non stérile à usage unique. Replacer l'appareil sur la source de chargement dès que possible (sauf Modèle 2403).

Spécifications générales

CARACTÉRISTIQUES		SPÉCIFICATIONS
Dimensions :	absorbeur rangé	27 cm L x 11 cm H x 11 cm l (10 po L x 4 po H x 4 po W)
	absorbeur en cours d'utilisation	41 cm L x 11 cm H x 11 cm l (15 po L x 4 po H x 4 po W)
Poids :		1,18 kg (2,6 lb)
Pompe à vide :		12 V CC sans huile, à diaphragme de 0,7 A dépasse -500 mm Hg
Régulateur : (voir figures 3 et 4, 4)		Réduit le vide de -500 +mm Hg (vide poussé/faible débit) à environ -85 mm Hg (vide grossier/faible débit). Généralement de -70 mm Hg à -100 mm Hg, mais la plage peut être plus importante selon les conditions, telles que des écarts dans la charge et l'état de la batterie.
Batterie :		12 V CC Batterie de rechange plomb-acide hermétique n° 80611-100 Batterie alcaline de rechange n° 80613-100 Lire les pages 6 et 7 pour des suggestions sur l'entretien de la batterie
Absorbeur de ramassage :		contenance de 300 cc/ml, pièce de rechange SSCOR n° 2480 Non stérile, à usage unique

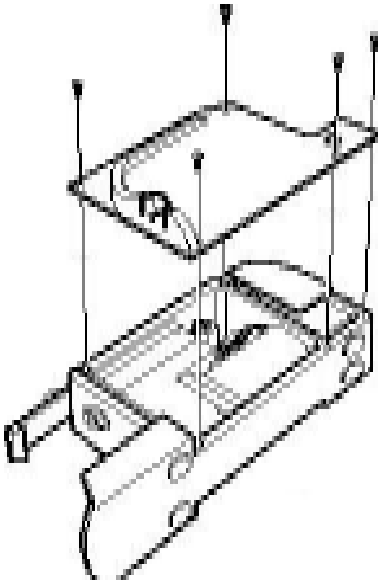
Dépannage

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
Ne fonctionne pas lorsque le commutateur est sur marche (courant CC)	La batterie est déchargée.....	Reconnecter à la source pour activer le chargeur ou installer une nouvelle batterie complètement chargée
	Connections lâches.....	Resserrer les connections
	Circuit intégré endommagé.....	Remplacer le circuit intégré
Voyant d'état de la batterie lumières non allumées	Câble d'alimentation déconnecté.....	Reconnecter le câble
	Circuit intégré endommagé.....	Remplacer le circuit intégré
Pas d'aspiration lorsque la pompe fonctionne	Absorbeur non fixé au boîtier.....	Verrouiller l'absorbeur au boîtier
	Prise d'air du régulateur ouverte.....	Replacer le capuchon sur la prise d'air
	L'embout se trouve sur le cathéter.....	Retirer l'embout du cathéter
	Les liquides ont fermé le filtre de l'absorbeur.....	Remplacer l'absorbeur
	Des débris se sont accumulés dans la pompe.....	Se reporter à la section entretien de ce manuel

Accès interne

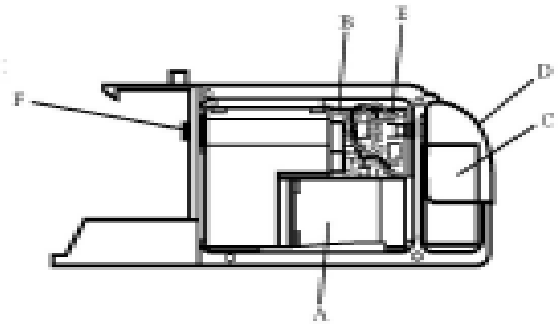
QUICKDRAW®

Pour ouvrir/fermer l'appareil



Retirer les cinq vis 4-40 à l'aide d'un tournevis cruciforme et soulever le couvercle du boîtier pour exposer les composants internes.

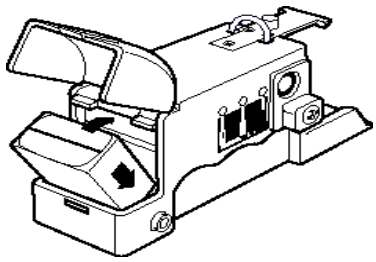
Accès interne



(A) Pompe à vide ; ne pas essayer de la réparer
(B) Circuit intégré (derrière la pompe) - Circuits électriques ; ne pas essayer de les réparer
(C) Batterie - 12 volts CC
(D) Clapet de la batterie
(E) Connexion de la pompe au circuit intégré
(F) Embout à vide et joint torique

Pour remplacer la batterie

Ouvrir le clapet de la batterie et retirer la batterie vide. Installer une nouvelle batterie selon les indications. S'assurer que les contacts de la batterie correspondent bien aux bornes du boîtier. Fermer le clapet et mettre l'appareil en marche pour en vérifier le fonctionnement.



Accessoires

DESCRIPTION :	NUMÉRO DE PIÈCE :
Absorbeur de remplacement (jetable)	2480
Boîte de 20 absorbeurs	2480-20
Absorbeur avec embout de remplacement (jetable)	2488
Boîte de 20 absorbeurs avec embout	2488-20
Chargeur de batterie de bureau	2425
Batterie plomb-acide hermétique de rechange avec protection	80611-100
Batterie alcaline de rechange avec protection	80613-100
Protection pour bornes de batterie	60000-146
91 cm de tubulure et HI-D® « Big Stick® »*	2480-36
Boîte de transport pour appareils et articles jetables	10076
Boîte de transport pour appareil uniquement	10077
Convertisseur de secteur (110 V CA)	80521-100
Convertisseur de secteur (220 V CA)	80522-100
Chargeur bi-mode/alimentation électrique (100 - 240 V CA)	80529
Convertisseur de secteur de qualité hôpital (110 V CA)	80531-100
Câble de charge CC (National)	80665
Câble de charge CC (International)	80965

*Remarque : la vitesse d'une procédure d'aspiration peut être réduite d'un tiers lorsque l'embout HI-D n° 2480-36 et 91 cm de tubulure sont attachés à l'extrémité d'un absorbeur S-SCORT...Jr.® Quickdraw®.

Garantie

SSCOR garantit que chacun des nouveaux produits est exempt de tout vice de matériel et de main-d'œuvre dans des conditions d'utilisation et d'entretien normales pendant une période d'un an à partir de la date d'achat. En cas de renvoi à SSCOR, nous nous chargerons de faire exécuter les réparations ou le remplacement des produits conformément aux conditions de la garantie. Le produit doit être décontaminé et renvoyé dans un emballage approprié, en port payé. La perte ou les avaries durant le transport jusqu'à l'usine seront aux risques de l'acheteur. Appeler le numéro 800-434-5211 ou le numéro international +1 818-504-4054 pour obtenir une autorisation de renvoi de marchandise ou l'adresse d'un centre de réparation agréé. La perte ou les avaries durant le renvoi depuis SSCOR seront aux risques de l'acheteur.

La garantie ne s'applique pas à un produit SSCOR qui a été réparé par quelqu'un d'autre qu'un représentant agréé de SSCOR, ou qui a été modifié d'une manière qui, aux yeux de SSCOR, affecte sa sécurité ou son efficacité, ou à un produit ayant souffert des suites d'une utilisation abusive, de négligence ou d'accident, ou dont les numéros de série ont été modifiés, effacés ou supprimés.
Cette garantie ne s'applique pas non plus à un produit SSCOR ayant été connecté autrement qu'en conformité avec les instructions fournies par SSCOR.

Cette garantie remplace toutes les autres garanties expresses ou implicites et toutes les autres obligations de SSCOR et SSCOR n'assume, ni n'autorise aucun représentant ou toute autre personne à assumer pour son compte, aucun autre engagement portant sur la vente des produits de SSCOR.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques aux yeux de la loi et il se peut que vous jouissiez d'autres droits qui varient en fonction des juridictions. Pour les pays où les conditions de la garantie minimale sont déterminées par la loi, la durée de la garantie est celle qui est la plus longue des deux, la période légale ou la durée précisée ci-dessus.

Les batteries, les articles jetables, dont les absorbeurs de ramassage, la tubulure du patient et les cathéters sont exclus de cette garantie.

Entretien

Entretien préventif

Observer la procédure d'entretien suivante pour assurer la disponibilité à tout moment :

1. Lorsque l'appareil d'aspiration SSCOR n'est pas utilisé, conserver les batteries en charge continue (sauf Modèle 2403).
2. Essayer l'appareil d'aspiration SSCOR à intervalles réguliers ; voir pages 6 et 7.
3. S'assurer de la propreté et de la disponibilité permanente de l'appareil.

Remarque : aucune pièce ne requiert de lubrification et aucun lubrifiant ne doit être utilisé.

Désinfection

Dès que possible après utilisation, l'absorbeur jetable à usage unique et, si nécessaire, la tubulure et le cathéter jetables du patient doivent être éliminés selon les instructions décrites à la page 7. Nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon non pelucheux propre imbibé d'une solution de détergent doux et d'eau claire. Rincer à l'eau claire et éliminer tous les résidus de détergent avec un autre chiffon.
REMARQUE : le filtre hydrophobe de l'absorbeur permet de s'assurer qu'aucune humidité ou particule ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Dans le cas improbable où des liquides auraient atteint la pompe à vide, lire la section sur la décontamination.
Ne pas réutiliser les éléments jetables à usage unique ; ne pas immerger l'appareil dans un liquide, ce qui aurait pour effet d'annuler la garantie et de provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Entretien

Décontamination

Porter un équipement de protection personnelle tel que des gants, un tablier, un masque pour le visage et les yeux pendant la manipulation des appareils suspectés d'être contaminés.

Pièce	Nettoyage et désinfection
Absorbeur de ramassage	Article jetable, réutilisation interdite. Utiliser un absorbeur neuf pour chaque patient.
Tubulure du patient (le cas échéant)	Article jetable, réutilisation interdite. Utiliser une tubulure neuve pour chaque patient.
Embout HI-D® (le cas échéant)	Article jetable, réutilisation interdite. Utiliser un embout HI-D neuf pour chaque patient.
Pompe à vide	Essuyer avec un chiffon humide ou une lingette désinfectante. Stérilisation interdite. La pompe à vide doit être remplacée si elle est contaminée.
Circuit intégré	Stérilisation interdite. Le circuit intégré doit être remplacé s'il est contaminé.
Boîtier en plastique	Essuyer avec un chiffon humide ou une lingette désinfectante. Stérilisation interdite.

Attention : débrancher l'appareil de toutes les sources de courant avant de le nettoyer.
Désinfecter l'appareil avec un désinfectant de surface doux, tel qu'un mélange à 10/1 d'eau et d'eau de Javel. L'appareil est conçu pour aspirer des liquides contaminés qui doivent être retirés du système immédiatement après utilisation. Dans le cas improbable où des liquides auraient atteint la pompe à vide, lire la section sur la décontamination de ce manuel. Le service technique de l'utilisateur devra ouvrir l'appareil pour vérifier l'état de la pompe. Avant de nettoyer l'intérieur du boîtier, débrancher la batterie du circuit intégré pour éviter d'endommager le circuit intégré. La seule explication possible pour que des liquides atteignent la pompe à vide est que le filtre de l'absorbeur est endommagé ou absent.

Si le circuit intégré est défectueux, renvoyer l'appareil à l'usine pour réparation. Ne pas essayer de le réparer.

Si la pompe à vide est défectueuse, renvoyer l'appareil à l'usine pour réparation. Ne pas essayer de la réparer.

Pour une assistance technique, appeler le (800) 434-5211 ou le +1 (818) 504-4054.

AVERTISSEMENT :
pour éviter que les contaminants atteignent l'intérieur de l'appareil, toujours retirer l'absorbeur selon les instructions de la section désinfection. Utiliser uniquement des absorbeurs SSCOR, Inc. (Référence SSCOR n° 2480) équipés de filtres hydrophobes.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

SSCOR, Incorporated
11064 Randall Street
Sun Valley, CA 91352
États-Unis
Tél. : +1 (818) 504-4054
Fax : +1 (818) 504-6032

Type d'équipement : **pompe d'aspiration électrique portable**

Nom et type du modèle : **S-SCORT...Jr.® Quickdraw® Modèle série 2400**
S-SCORT® new-Duet® Modèle série 2314
S-SCORT® VX-2® Modèle série 2310
S-SCORT® EVX™ Modèle série 2309

Par la présente, nous déclarons que le produit ci-dessus est conforme aux exigences de la directive 93/42/CEE sur les appareils médicaux - et à celles de la réglementation suédoise LVFS 2003:11

Sécurité :	**IEC/EN 60601-1: 1990** **Avec A1 et A12:1993, A2:1995 et A13:1996**
EMC:	**IEC/EN 60601-1-2: 2001**
Mesures de sécurité -	
Appareil d'aspiration médicale	**ISO 10079-1**
Véhicules médicaux et leur équipement	**EN 1789: 1999**
Degrés de protection fournis par boîtier	**IPX4**
Classification	**Classe IIa**
Règles de classification	**Annexe IX, Règle 11**
Annexes utilisées pour la déclaration CE	**Annexe II (3)**
Entité notifiée	**INTERTEK SEMKO, AB**

Signature, date : Le 4 juillet 2006
Nom : **Sam D. Say**
Titre : **Président**

<u>Représentant agréé pour l'Europe</u>
Emergo Europe
Molenstraat 15
2513 BH, La Haye
Pays-Bas
Tél. : (+31) 70 345 8570
Fax : (+31) 70 346 7299